

ترجمه نیره توکلی

نقل قول های کلیدی در جامعه شناسی

کنت تامپسون



تامپسون، کنت، ۱۹۳۷ -
نقل قول‌های کلیدی در جامعه‌شناسی / کنت تامپسون: ترجمه نیره توکلی - تهران:
نشر ثالث، ۱۳۹۲.

ISBN 978-964-380-547-0

شابک ۹۷۸-۹۶۴-۳۸۰-۵۴۷-۰

جامعه‌شناسی - از نامه‌ها، کلمات، قصار، دایرة المعارف‌ها.

۳۰۱/۰۳

HM ۲۵/ت ۲۷



دفتر مرکزی: خیابان کریمخان زند/ بین ایرانشهر و ماهشهر / پ ۱۵۰ / طبقه چهارم / تلفن: ۸۸۲۰۲۴۴۷
فروشگاه: خیابان کریمخان زند / بین ایرانشهر و ماهشهر / پ ۱۴۸ / تلفن: ۸۸۲۵۳۲۶-۷

■ نقل قول‌های کلیدی در جامعه‌شناسی

- کنت تامپسون ● ترجمه نیره توکلی ● ناشر: نشر ثالث
- مجموعه فلسفه و علوم اجتماعی
- چاپ اول: ۱۳۹۲ / ۱۱۰۰ نسخه
- لیتوگرافی: ثالث ● چاپ سازمان چاپ احمدی ● صحافی: مینو
- کلیه حقوق محفوظ و متعلق به نشر ثالث است
- شابک ۹۷۸-۹۶۴-۳۸۰-۵۴۷-۰ ISBN 978-964-380-547-0
- سایت اینترنتی: www.salesspub.co پست الکترونیکی: Info@salesspub.co
- قیمت: ۱۸۰۰۰ تومان

فهرست

۹	پیشگفتار
۱۱	پیشگفتار مترجم
۱۳	بخش اول. مفاهیم و موضوع های کلیدی
۲۲۷	بخش دوم. متفکران مهم جامعه شناسی
۳۵۵	نمایه اسامی
۳۶۱	نمایه موضوعی

پیشگفتار

هدف از تألیف این کتاب فراهم آوردن جوهره نقل قول‌های اساسی برای دانشجویان و استادان جامعه‌شناسی است. به نظر نمی‌رسد کتاب خسته‌کننده‌ای باشد و در آن از متن‌های دراز و درازی هم که معمولاً در برگزیده آثار گوناگون یافت می‌شود خبری نیست. طول بودن نقل قول‌ها بستگی دارد به موضوعات و نیز سبک کسانی که از آن‌ها نقل قول شده است. گزینش نقل قول‌ها بر اساس چندین معیار بوده است: معرفی نوشته‌ها و مؤلفان «کلاسیک‌تر» یا پرنفوذتر جامعه‌شناسی؛ معرفی گزاره‌هایی که، بیش‌تر از آن‌که یافته‌های تجربی باشند، جنبه نظری دارند؛ و گنجاندن مفاهیم کلیدی و اساسی‌ترین موضوعات جامعه‌شناسی. نقل قول‌ها در دو بخش سامان یافته‌اند: بخش نخست به مفاهیم و موضوع‌ها می‌پردازد؛ و بخش دوم برخی از مهم‌ترین نظریه پردازان جامعه‌شناسی را در بر می‌گیرد که معمولاً در دوره‌های نظری چهره‌هایی شاخصند (گرچه ممکن است در بخش نخست نیز از همان صاحب‌نظران نقل و هر جا لازم باشد به آنان ارجاع داده شود).

انتخاب هریک از نقل قول‌ها هم منوط بوده به عنصری ذهنی که علایق و تجربه فردی را بازتاب می‌دهد و هم از مجموعه محدودیت‌هایی عینی مانند زمان و دسترسی داشتن به منابع تأثیر پذیرفته است. بخت با من یار بوده که در

دانشگاه آبن^۱ مستقر بوده‌ام که دوره‌هایی برای هزاران دانشجو در سراسر گیتی برگزار می‌کند و تدریس به دانشجویان بسیار یا آزمون گرفتن از آن‌ها را در مؤسسات گوناگون، از دانشگاه کالیفرنیا و لس‌آنجلس و کالج اسمیت و ماساچوست گرفته تا دانشگاه‌های آموزش از راه دور در هنگ‌کنگ تجربه کرده‌ام. با وجود گونه‌گونی این نهادهای آموزشی و اختلافات فرهنگی میان دانشجویان و استادان، هم امیدوارم و هم معتقدم که گزینش جوهره‌ای از نقل قول‌های اساسی جامعه‌شناختی که برای بسیاری از دانشجویان و استادان این نهادهای گوناگون پذیرفتنی و سودمند باشد در این اثر تحقیق یافته است.

ابتکار این طرح را مایون کریس روجک هستم، به هنگامی که در راتلج کار می‌کرد. در دانشگاه آبن، منشی‌ام، مولی فریمن، به من کمک کرد. مایلم از استوارت هال، در دانشگاه آزاد و حفری الکزاندر، در یوسی‌ال‌ای، سپاسگزاری کنم که در خلال گردآوری این مجموعه از لحاظ فکری مشوقم بودند.

کنت تامپسون

۱۹۹۵، دانشگاه آبن، میلتن کینز

پیشگفتار مترجم

سال‌هاست درگیر ترجمه این کتاب. شاید بیش از ده سال. ترجمه مشکلی بود. نقل قول‌هایی از کسانی که نظریه پردازان تأثیرگذار و برجسته جامعه‌شناسی‌اند و نظریه پردازانی که بیش‌تر به مفاهیم انتزاعی پرداخته‌اند تا یافته‌های تجربی و آسان فهم. ناگهان نقل‌قولی پیش روی‌نوست و باید بدون هیچ توضیحی در پیش و پس آن به فارسی برگردانی‌اش، به گونه‌ای که آن‌که با شکاف عمیقی میان مبدأ و مقصد این برگردان روبه‌روست، و اغلب دانشجویان یا معلم جامعه‌شناسی است، بتواند بخشی از این شکاف را به یاری این ترجمه پر کند. پس تقلای بسیار کردم که هرچا لازم باشد توضیحاتی به متن بفرایم که به درک نقل‌قول‌ها کمک کند. اکنون خوشحالم و امیدوار که به یاری دست‌خوشی روزافزون به منابع گوناگون فهمیده باشم و فهمانده باشم. ترجمه را که شروع کردم، هنوز هادی غبرایی را سانه ناگوار جاده‌ای و احمد موجانی را بیماری از من نگرفته بود - این دو یار ویراستار و بادانش و مشوق را.

این کتاب، و برگردان آن به فارسی، به شیوه‌ای سامان‌یافته که خواننده، به آسانی جستجوی اینترنتی، در کوتاه‌ترین زمان ممکن به اطلاعات موضوعی و

نظری از طریق نقل قول مستقیم از بزرگان جامعه‌شناسی دست یابد. اما برتری‌هایی نیز به جستجوی اینترنتی دارد: نخست آن‌که ترجمه‌ای است کار شده و همراه با توضیحاتی که امکان بهره‌گیری خواننده فارسی‌زبان را بیش‌تر فراهم کند. دوم، دانش فراهم آمده در این کتاب گزینش جامعه‌شناس باتجربه و استاد دانشگاه‌های مختلف و معتبر، کنت تامپسون، است که با هدف برآوردن نیاز پژوهشی هزاران دانشجو و استاد در سراسر گیتی به تألیف کتاب پرداخته است. این گزینش در میان این بمباران اطلاعات اینترنتی دانشجویان و استادان را برای آنچه واقعاً در جامعه‌شناسی امروز مهم است یاری می‌دهد؛ و مردم آن‌که مطالب این کتاب همچون اینترنت آسان‌یاب است، اما نیازی به برقراری ارتباط اینترنتی و دردسرهای آن ندارد.